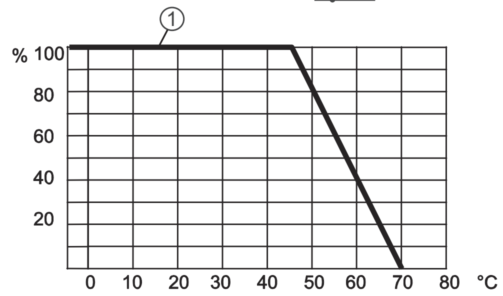
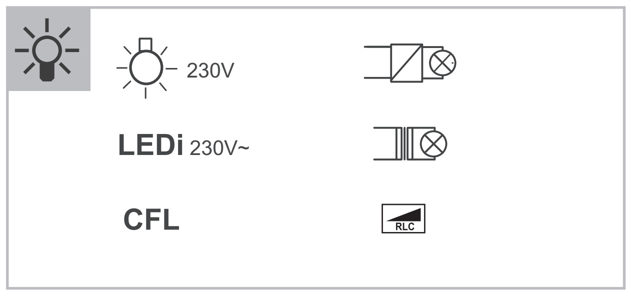
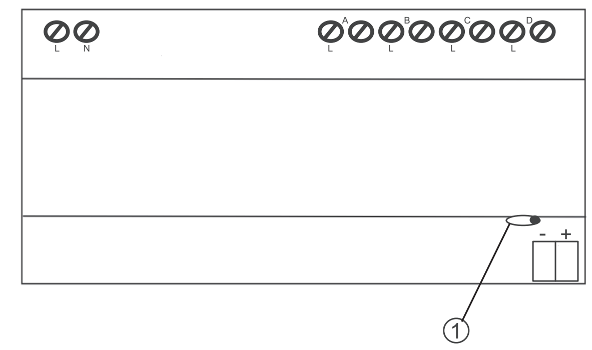








6252/0.4
DA-M-0.4.1



www.busch-jaeger.de/freeathome
www.abb.com/freeathome

0073-1-8424 /07.04.2014

Deutsch

Dimmaktor 4-fach, REG

WARNUNG

Bei direktem oder indirektem Kontakt mit spannungsführenden Teilen kommt es zu einer gefährlichen Körperdurchströmung. Elektrischer Schock, Verbrennungen oder der Tod können die Folge sein.

- Vor Montage /Demontage Netzspannung freischalten!
- Arbeiten am 230 V-Netz nur von Fachpersonal ausführen lassen.

- Montageanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren.
- Weitere Benutzerinformationen unter www.busch-jaeger.de/freeathome | www.abb.com/freeathome oder durch Scannen des QR-Codes.
- Informationen zur Systemeinbindung siehe Systemhandbuch (www.busch-jaeger.de/freeathome | www.abb.com/freeathome).

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der 4-fach Universal-Dimmaktor ist für die Ansteuerung und das Dimmen verschiedener Lasten bestimmt.

- Ausführliche Informationen zum Funktionsumfang siehe Technisches Handbuch (siehe QR-Code)

Technische Daten

Stromversorgung	24 VDC (erfolgt über Buslinie)
Busteilnehmer	1 (12mA)
Anschluss	Busanschlussklemme: 0,4-0,8 mm Leitungstyp: J-Y(St)Y, 2x2x0,8 mm Abisolierung: 6-7 mm
Netzanschluss	230V~, 50 / 60 Hz; Schraubklemmen: 1-6 mm²
Nennlast	1 x 40 - 1260 W/VA; 2 x 20 - 630 W/VA; 4 x 10 - 315 W/VA LEDi + CFL: typ. 1 x 8 - 160 W/VA; typ. 2 x 4 - 120 W/VA; typ. 4 x 2 - 80 W/VA
Schutzart	IP20
Umgebungstemperatur	- 5 °C – + 45 °C
Lagertemperatur	- 20 °C – + 70 °C
Lastarten	optimiert für Retrofit-LED-Leuchtmittel (LEDi). Erweiterte Referenzliste: www.busch-jaeger.de/freeathome | www.abb.com/freeathome.

Montage

Das Gerät nur auf Hutschienen nach DIN EN 60715 installieren. Identlabel abziehen und in Liste kleben (bei System Access Point).

Anschluss

- Der Betrieb an Trenntransformatornetzen mit einer Anschlussleistung ≤ 10kVA ist nicht zulässig!
- Maximal zulässige Anschlussleistung: 100% = -5°C…45°C Betriebs-temperatur (siehe Deratingkurve [1]: % = Nennleistung; °C = Umgebungstemperatur)
- Oberhalb einer Anschlussleistung von 25 W/VA sind beim Anschluss von LEDi nach IEC 61000-3-2 geeignete Maßnahmen zur Erhöhung der Anschlussleistung auf max. 80 W/VA notwendig (z.B. durch den Einsatz von Oberwellenfiltern).
- Beim Parallelschalten von Kanälen müssen diese an der gleichen Phase angeschlossen sein (siehe *). Bei unterschiedlichen Phasen wird der Dimmer beim Parallelschalten zerstört. Allpolige Fehlerstromschutzschalter verwenden!
- Kanalbündelung führt nicht zu Multiplikation der Kanallast (max. 160 W/VA für LEDi/CFL).
- Achtung! Auf korrekte Polarität achten.
- Bei konventionellen Trafos ~20 % Trafoverluste berücksichtigen.

Inbetriebnahme

Das an die Buslinie angeschlossene Gerät wird nach einigen Sekunden automatisch vom System erkannt. Die Geräte müssen zur Ausführung der Funktionen parametriert werden. Im Auslieferungszustand besitzt der Dimmer je 4 einzeln vorprogrammierte Kanäle. Wird Gruppenbildung zur Lasterhöhung erwünscht, ist dies über die Inbetriebnahme vorzunehmen. Die Dimmer führen bei Inbetriebnahme einen automatischen Lasttest durch. Bei Inbetriebnahme ohne Last, werden die Kanäle/Gruppen nicht erkannt.

- Ausführliche Informationen zu Inbetriebnahme und Parametrierung befinden sich im Technischen Handbuch und in der Onlinehilfe des System Access Point (www.busch-jaeger.de/freeathome | www.abb.com/freeathome).
- Firmware-Update erfolgt über System Access Point.

Bedienung

1 = Geräteidentifikation während der Inbetriebnahme

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, www.BUSCH-JAEGER.de,
Tel. D+A: +49 2351 956-1600; CH: +41 58 586 07 00

English

Dimming actuator, 4gang, MDRC

WARNING

Dangerous currents flow through the body when coming into direct or indirect contact with live components. This can result in electric shock, burns or even death.

- Disconnect the mains power supply prior to installation/disassembly!
- Permit work on the 230 V supply system to be performed only by specialist staff.

- Please read the mounting instructions carefully and keep them for future use.
- Additional user information is available at www.abb.com/freeathome or by scanning the QR code.
- For information on system integration please see the system manual (www.abb.com/freeathome).

Intended use

The 4gang universal dimming actuator is intended for the activation and dimming of various loads.

- For detailed information about the range of functions see the technical reference manual (see QR code).

Technical data

Power supply	24 V DC (via bus line)
Bus subscribers	1 (12mA)
Connection	Bus connection terminal: 0.4-0.8 mm Cable type: J-Y(St)Y, 2x2x0.8 mm Wire stripping: 6-7 mm
Mains supply	230V~, 50 / 60 Hz; Screw-type terminals, 1-6 mm²
Nominal load	1 x 40 - 1260 W/VA; 2 x 20 - 630 W/VA; 4 x 10 - 315 W/VA LEDi + CFL: typ. 1 x 8 - 160 W/VA; typ. 2 x 4 - 120 W/VA; typ. 4 x 2 - 80 W/VA
Protection type	IP20
Ambient temperature	-5 °C – +45 °C
Storage temperature	-20 °C – +70 °C
Types of load	Optimized for Retrofit-LED lamps (LEDi). Extended reference list: www.abb.com/freeathome.

Mounting

Install the device only on mounting rails according to DIN EN 60715. Pull off the identification label and glue it into the list (at System Access Point).

Connection

- Operation with isolating transformer networks with a connected load of ≤ 10 kVA is not admissible!
- Maximum admissible connected load: 100% = -5 °C…45 °C operating temperature (see derating curve [1]: % = nominal power; °C = ambient temperature)
- Above a connection load of 25 W/VA, when connecting LEDi according to IEC 61000-3-2, suitable measures must be taken to increase the connection load to a maximum of 80 W/VA (e.g, through the use of harmonic wave filters).
- For parallel switching of channels, these must be connected to the same phase (see *). In case of different phases, the dimmer will be destroyed during parallel switching. Use all-pole earth leakage circuit breakers!
- Bundling of channels does not lead to multiplication of channel loads (max. 160 W/VA for LEDi/CFL).
- Attention! Observe correct polarity
- For conventional transformers a 20% transformer loss needs to be taken into consideration.

Commissioning

The device connected to the busline is automatically recognized by the system after a few seconds. The devices must be parameterized for the use of the functions. At the point of delivery the dimmer has 4 individual pre-programmed channels. If group formation is required for increasing of loads, this is to be carried out via commissioning. The dimmers carry out an automatic load test during commissioning. The channels/groups will not be recognized when commissioning without load.

- Detailed information about commissioning and parameterization is available in the technical reference manual and the online help of the System Access Point (www.abb.com/freeathome).
- Firmware update is carried out via the System Access Point.

Operation

1 = Device identification during commissioning

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - an ABB company, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, www.BUSCH-JAEGER.com; **Tel: +49 2351 956-1600**

Español

Actuador de atenuación de 4 elementos, REG

ADVERTENCIA

En caso de entrar en contacto, directa o indirectamente, con componentes por los que circule una corriente eléctrica, se puede sufrir una descarga eléctrica peligrosa, cuyo resultado puede ser choque eléctrico, quemaduras o, incluso, la muerte.

- ¡Desconecte la tensión de red antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Encargue los trabajos en la red eléctrica de 230 V solo al personal técnico competente.

- Lea detenidamente y guarde en lugar seguro el manual de montaje.
- Más información para usuarios en www.abb.com/freeathome o escaneando el código QR.
- Para conocer la información sobre la integración en el sistema, consulte el manual del sistema (www.abb.com/freeathome).

Uso conforme al fin previsto

El actuador universal regulador de 4 elementos está previsto para el control y la regulación de distintas cargas.

- Si desea información más detallada sobre las funciones, consulte el manual técnico (véase el código QR).

Datos técnicos

Alimentación de corriente	24 V c.c. (a través de la línea de bus)
Participantes de bus	1 (12 mA)
Conexión	Borne de conexión de bus: 0,4-0,8 mm Tipo de cable: J-Y(St)Y, 2x2x0,8 mm Pelado del cable: 6-7 mm
Conexión a la red	230 V~, 50/60 Hz; Bornes roscados: 1-6 mm²
Carga nominal	1 x 40 - 1260 W/VA; 2 x 20 - 630 W/VA; 4 x 10 - 315 W/VA LEDi + CFL: tipo. 1 x 8 - 160 W/VA; tipo. 2 x 4 - 120 W/VA; tipo. 4 x 2 - 80 W/VA
Grado de protección	IP20
Temperatura ambiente	-5 °C – +45 °C
Temperatura de almacenamiento	-20 °C – +70 °C
Tipos de carga	Optimizado para las lámparas LED Retrofit (LEDi). Lista de referencias completa: www.abb.com/freeathome.

Montaje

Instale el aparato sobre carriles DIN según la norma EN 60715. Retirar la etiqueta de identificación y pegarla en la lista (en System Access Point).

Conexión

- No está permitida la conexión a redes de transformadores aislantes con una potencia conectada ≤10 kVA.
- Potencia conectada máxima admisible: 100 % = -5 °C…45 °C de temperatura de servicio (véase la curva de reducción de la potencia [1]: % = potencia nominal; °C = temperatura ambiente)
- Por encima de una potencia conectada de 25 W/VA en una conexión de LEDi, de conformidad con IEC 61000-3-2, hay que tomar las medidas necesarias para aumentar la potencia conectada a un máximo de 80 W/VA, por ejemplo, mediante el uso de filtros de armónicas.
- Al activar los canales en paralelo estos deberán conectarse en la misma fase (véase *). Si se conectan en fases diferentes, el regulador de luz se destruirá al conectarse en paralelo. ¡Utilice interruptores diferenciales multipolares!
- La concentración de los canales no conduce a la multiplicación de la carga del canal (máx. 160 W/VA para LEDi/CFL).
- ¡Atención! Cuide de que la polaridad sea la correcta.
- Con transformadores convencionales, hay que tener en cuenta aprox. 20 % de pérdidas en el transformador.

Puesta en servicio

El sistema reconoce automáticamente tras unos segundos el aparato que se conecta a la línea de bus. Para la ejecución de las funciones adicionales es necesario parametrizar los aparatos. En el estado de entrega el actuador de atenuación cuenta con 4 canales preprogramados. Si se desea agrupar los canales para aumentar la carga, se deberá realizar en la puesta en servicio. Los reguladores de luz ejecutan un test automático de carga durante la puesta en servicio. Durante la puesta en servicio sin carga no se reconocen los canales ni los grupos.

- Podrá encontrar información detallada sobre la puesta en servicio y sobre la parametrización en el manual técnico y en la ayuda online del System Access Point (www.abb.com/freeathome).
- La actualización del firmware se realiza a través del System Access Point.

Manejo

1 = Identificación de los aparatos durante la puesta en servicio

Servicio

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Una empresa del Grupo ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, www.BUSCH-JAEGER.com; **Tel: +34 902 11 15 11**

Italiano

Attuatore dimmer 4x, REG

AVVERTIMENTO

Il contatto diretto o indiretto con parti attraversate da corrente elettrica provoca pericolosi flussi di corrente attraverso il corpo. Le conseguenze possono essere folgorazione, ustioni o morte.

- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- Affidare gli interventi sulla rete elettrica a 230 V esclusivamente a personale specializzato.

- Leggere e conservare con cura le istruzioni per il montaggio.
- Maggiori informazioni per l'utente disponibile sul sito www.abb.com/freeathome o tramite scansione del codice QR.
- Per informazioni sull'integrazione nel sistema vedere il manuale del sistema (www.abb.com/freeathome).

Uso conforme alle prescrizioni

L'attuatore dimmer universale 4x è utilizzato per il controllo e la regolazione di diversi tipi di carico.

- Per informazioni dettagliate sulle funzioni disponibili consultare il manuale tecnico (vedere codice QR)

Dati tecnici

Alimentazione elettrica	24 VDC (tramite linea bus)
Utenti bus	1 (12 mA)
Collegamento	Morsetto di allacciamento bus: 0,4-0,8 mm; Tipo di cavo: J-Y(St)Y, 2x2x0,8 mm; Spelatura: 6-7 mm
Allacciamento alla rete	230 V~, 50/60 Hz; morsetti a vite: 1-6 mm2
Carico nominale	1 x 40 - 1260 W/VA; 2 x 20 - 630 W/VA; 4 x 10 - 315 W/VA LEDi + CFL: tip. 1 x 8 - 160 W/VA; tip. 2 x 4 - 120 W/VA; tip. 4 x 2 - 80 W/VA
Tipo di protezione	IP20
Temperatura ambiente	- 5 °C – + 45 °C
Temperatura di immagazzinamento	- 20 °C – + 70 °C
Tipi di carico	ottimizzato per retrofit LED (LEDi). Lista di riferimento completa: www.abb.com/freeathome.

Montaggio

Installare l'apparecchio esclusivamente su guide DIN conformi a DIN EN 60715. Rimuovere l'etichetta identificativa e incollarla nella lista (per System Access Point).

Collegamento

- Non è consentito il funzionamento con collegamento a reti di trasformatori di separazione con potenza allacciata ≤ 10 kVA!
- Potenza allacciata massima ammessa: 100% = temperatura di esercizio -5°C…45°C (vedere curva di derating [1]: % = potenza nominale; °C = temperatura ambiente)
- Con una potenza allacciata superiore a 25 W/VA, in caso di collegamento di LEDi è necessario, ai sensi della norma IEC 61000-3-2, adottare provvedimenti adeguati per aumentare la potenza allacciata al massimo a 80 W/VA (ad es. utilizzando filtri di armoniche).
- In caso di collegamento parallelo dei canali, questi devono essere collegati alla stessa fase (vedere *). In caso di fasi diverse il collegamento in parallelo danneggia irreparabilmente il dimmer. Utilizzare un interruttore differenziale su tutti i poli.
- L'associazione dei canali non comporta la moltiplicazione del carico del canale (max 160 W/VA per LEDi/CFL).
- Attenzione! Accertarsi che la polarità sia corretta.
- Con i trasformatori convenzionali tenere conto di una perdita del trasformatore del ~ 20 %.

Messa in servizio

L'apparecchio collegato alla linea bus viene rilevato automaticamente dal sistema dopo alcuni secondi. Per utilizzare le funzioni è necessario parametrizzare gli apparecchi. Allo stato di consegna l'attuatore dimmer possiede 4 canali programmati singolarmente. Se si desidera realizzare un raggruppamento per aumentare il carico, questo deve essere configurato durante la messa in servizio. Al momento della messa in servizio i dimmer eseguono automaticamente un test del carico. In caso di messa in servizio senza carico i canali/gruppi non vengono rilevati.

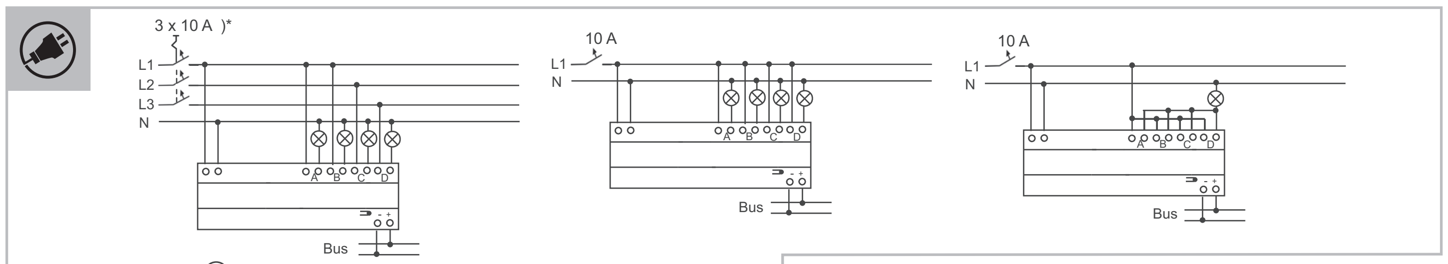
- Per informazioni dettagliate sulla messa in servizio e sulla parametrizzazione consultare il manuale tecnico o la guida online del System Access Point (www.abb.com/freeathome).
- L'aggiornamento firmware avviene tramite System Access Point.

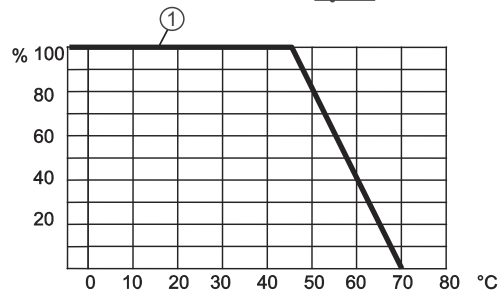
Uso

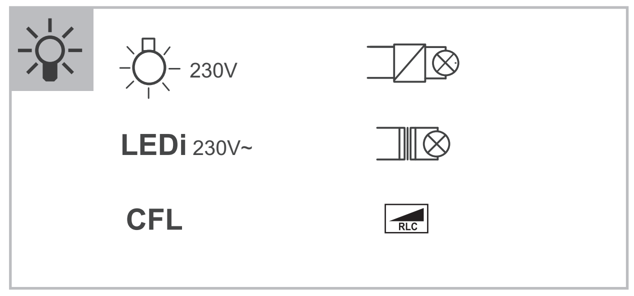
1 = identificazione dell'apparecchio durante la messa in servizio

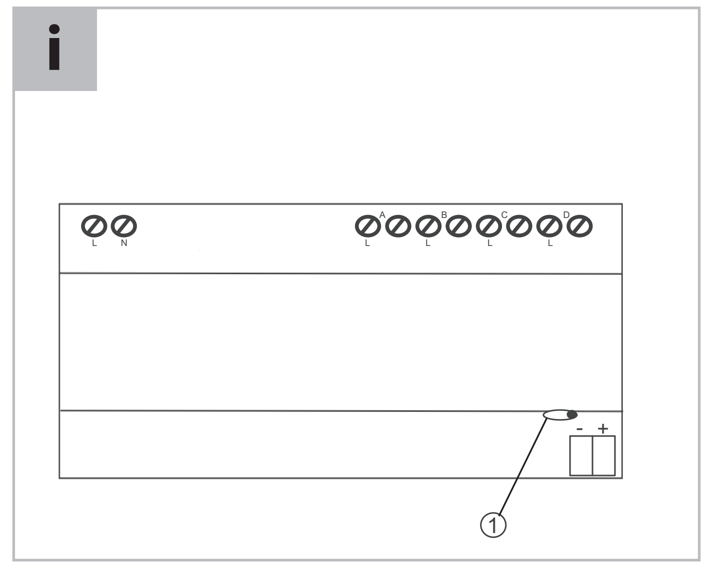
Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - una società del gruppo ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, www.BUSCH-JAEGER.com;
Tel. I: 0800 55 1166; CH: +41 58 586 07 00

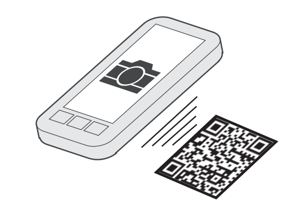








6252/0.4
DA-M-0.4.1



www.busch-jaeger.de/freeathome
www.abb.com/freeathome

Français

Actionneur de variateur quadruple, AES

AVERTISSEMENT

Un contact direct ou indirect avec des pièces sous tension entraîne un passage de courant dangereux dans le corps. Celui-ci risque d'entraîner un choc électrique, des brûlures ou la mort.

- Déconnecter la tension secteur avant tout montage / démontage !
- Faire réaliser toute intervention sur l'alimentation électrique en 230 V uniquement par des techniciens spécialisés !

- Les instructions de montage sont à lire attentivement et à conserver.
- Des informations utilisateurs supplémentaires sont disponibles sur le site www.abb.com/freeathome ou en scannant le code QR.
- Pour des informations sur l'intégration du système, voir le manuel système (www.abb.com/freeathome).

Utilisation conforme

L'actionneur de variateur universel quadruple est destiné à la commande et la variation de différentes charges.

- Des informations détaillées sur la gamme des fonctions sont disponibles dans le manuel technique (voir le code QR).

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	24 VDC (via la ligne bus)
Participant au bus	1 (12mA)
Raccordement	Borne de raccordement du bus : 0,4-0,8 mm ; Type de câble : J-Y(St)Y, 2x2x0,8 mm ; Dénudé sur : 6-7 mm
Branchement secteur	230V~, 50 / 60 Hz; Bornes à vis : 1-6 mm^2
Charge nominale	1 x 40 - 1260 W/VA; 2 x 20 - 630 W/VA; 4 x 10 - 315 W/VA LEDi + CFL: typ. 1 x 8 - 160 W/VA; typ. 2 x 4 - 120 W/VA; typ. 4 x 2 - 80 W/VA
Type de protection	IP20
Température ambiante	- 5 °C – + 45 °C
Température de stockage	- 20 °C – + 70 °C
Types de charge	Optimisé pour les LED Retrofit (LEDi). Liste de références complète : www.abb.com/freeathome.

Montage

Installer uniquement l'appareil sur des rail DIN selon DIN EN 60715. Enlever l'étiquette d'identification et la coller sur la liste (au niveau du System Access Point).

Raccordement

- Le fonctionnement sur des réseaux de transformateurs d'isolation avec une puissance absorbée ≤ 10 kVA n'est pas autorisé !
- Puissance absorbée maximale autorisée : 100 % = -5°C…45°C de température de fonctionnement (voir la courbe de réduction de charge [1]: % = puissance nominale ; °C = température ambiante)
- Au-delà d'une puissance absorbée de 25 W/VA, lors du raccordement d'une LEDi conforme CEI 61000-3-2, des mesures appropriées d'augmentation de la puissance absorbée à 80 W/VA max. sont nécessaires, par ex. en utilisant des filtres d'harmoniques).
- En cas de connexion parallèle des canaux, ceux-ci doivent être reliés à la même phase. En cas de phases différentes, le variateur sera détruit lors de la connexion parallèle. Utiliser un disjoncteur différentiel sur tous les pôles.
- Une mise en faisceau des canaux n'entraîne pas une multiplication de la charge de ces derniers (160 W/VA maxi. pour LEDi/CFL).
- Attention ! Veiller à ce que la polarité soit correcte.
- Pour les transformateurs conventionnels, tenir compte de pertes de transformateur de ~ 20 %.

Mise en service

L'appareil raccordé à la ligne de bus est détecté automatiquement par le système à l'issue de quelques secondes. Un paramétrage des appareils en vue de l'exécution des fonctions est nécessaire. A la livraison, le variateur possède 4 canaux correspondants préprogrammés séparément. Si la formation de groupes est souhaitée en vue d'une augmentation de la charge, il convient de la réaliser par le biais de la mise en service. Les variateurs effectuent un test de charge automatique lors de la mise en service. En cas de mise en service sans charge, les canaux / groupes ne sont pas détectés.

- Des informations détaillées sur la mise en service et le paramétrage sont disponibles dans le manuel technique et l'aide en ligne du System Access Point (www.abb.com/freeathome).
- La mise à jour du micrologiciel est réalisée par le biais du System Access Point.

Commande

1 = identification d'appareil pendant la mise en service

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Une société du groupe ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, www.BUSCH-JAEGER.com;
tél. F: +49 2351 956-1600; CH: +41 58 586 07 00

中文

4 路调光执行器，REG

警告

直接或间接接触导电零件时，可能有触电危险。可能造成电击、灼伤或死亡。

- 安装 / 拆卸前应先切断电源！
- 仅可由专业人员来执行 230 伏电网上的工作。

- 请仔细阅读并妥善保管安装说明。
- 更多用户信息请查询 www.abb.com/freeathome 或通过扫描 QR 代码获取。
- 系统连接信息请参见系统手册 (www.abb.com/freeathome)。

按规定使用

4 路通用调光激励器规定用于不同负载的控制和调光。

- 功能范围的详细信息请参见技术手册（参见 QR 代码）。

技术数据

电源	24 VDC（通过总线供电）
总线用户	1 (12mA)
连接	总线连接端子：0.4-0.8 mm 导线类型：J-Y(St)Y，2x2x0.8 mm 绝缘层：6-7 mm
电源接头	230V~, 50 / 60 Hz; 螺旋端子，1-6 mm^2
额定负荷	1 x 40 - 1260 W/VA; 2 x 20 - 630 W/VA; 4 x 10 - 315 W/VA LEDi + CFL: 常规. 1 x 8 - 160 W/VA; 常规. 2 x 4 - 120 W/VA; 常规. 4 x 2 - 80 W/VA
保护方式	IP20
环境温度	-5 ° C – +45 ° C
储存温度	-20 ° C – +70 ° C
负载类型	为 改装 LED 灯具 (LEDi) 进行优化。扩展的参考列表：www.abb.com/freeathome。

安装

设备仅安装在符合 DIN EN 60715 的支承轨道上。揭下识别标签并贴在列表中（在 System Access Point 中）。

连接

- 禁止在连接功率 ≤ 10 kVA 的隔离变压器网内运行！
- 许可的最大连接功率：100% = -5° C…45° C 运行温度（参见降额曲线 [1]: % = 额定功率； ° C = 环境温度）
- 连接功率超过 25 W/VA 时，如果连接符合 IEC 61000-3-2 的 LEDi，则须采取合适的措施将连接功率提高至最大 80 W/VA（例如通过使用谐波滤波器）。
- 并联通道时必须连接相同相位（参见 *）。相位不同时如进行并联会损坏调光器。使用全极故障电流保护开关！
- 通道集束不会造成通道负荷加倍（针对 LEDi/CFL 最多 160 W/VA）。
- 注意！务请确保正确的极性。
- 对于常规变压器，应考虑 ~ 20% 的变压器损耗。

调试

数秒钟后，系统将自动识别与总线连接的设备。为了执行辅助功能，必须设置设备参数。供货状态下的调光器分别具有 4 个单独的预编程通道。如需通过建组增加负载，则可通过调试执行。调试时调光器进行自动负载测试。无负载调试时，不会识别出通道/组别。

- 调试和参数设置的详细信息位于技术手册和“System Access Point”在线帮助中 (www.abb.com/freeathome)。
- 通过 System Access Point 更新固件。

操作

1 = 调试期间识别设备

维修

Busch - Jaeger Elektro GmbH - ABB 集团旗下企业，Freisenbergstraße 2，D-58513 Lüdenscheid，www.BUSCH-JAEGER.com; 电话：**+86 400-820-9696**

Português

Atuador dim 4 vezes, REG

ATENÇÃO

No caso de contato direto ou indireto com peças condutoras de tensão, há uma perigosa passagem de corrente pelo corpo. As consequências podem ser o choque elétrico, queimaduras ou a morte.

- Antes da montagem / desmontagem, desligar a tensão da rede!
- Somente o pessoal especializado deve executar os trabalhos na rede 230 V.

- Ler e guardar com cuidado o manual de montagem.
- Outras informações para o usuário sob www.abb.com/freeathome ou escaneando os códigos QR.
- Informações sobre a conexão do sistema, ver o manual do sistema (www.abb.com/freeathome).

Utilização conforme

O atuador dim universal 4 veyes é destinado ao comando e à regulagem de diversas cargas.

- Informações detalhadas sobre a gama de funções, ver o manual técnico (ver o código QR)

Dados técnicos

Alimentação de corrente	24 VCC (através de linha de barramento)
Participante do barramento	1 (12mA)
Ligação	Terminal de conexão de barramento: 0,4-0,8 mm; Tipo de cabo: J-Y(St)Y, 2x2x0,8 mm; Isolamento: 6-7 mm
Ligação à rede	230V~, 50 / 60 Hz; terminais de parafusos: 1-6 mm^2
Carga nominal	1 x 40 - 1260 W/VA; 2 x 20 - 630 W/VA; 4 x 10 - 315 W/VA LEDi + CFL: típ. 1 x 8 - 160 W/VA; típ. 2 x 4 - 120 W/VA; típ. 4 x 2 - 80 W/VA
Classe de proteção	IP20
Temperatura ambiente	- 5 °C – + 45 °C
Temperatura de armazenagem	- 20 °C – + 70 °C
Tipos de carga	otimizado para produtos de iluminação retrofit (LEDi). Lista de referência complementar: ww.abb.com/freeathome

Montagem

Só instalar o aparelho nos carris segundo DIN EN 60715. Remover o Identlabel e colá-lo na lista (no System Access Point).

Ligação

- A operação nas redes de transformador de isolamento com uma potência de conexão ≤ 10kVA não é permitida!
- Potência de conexão máxima permitida: 100% = -5°C…45°C temperatura de serviço (ver a curva de redução [1]: % = potência nominal; °C = temperatura ambiente)
- Acima da potência de conexão de 25 W/VA, para a conexão de LEDi segundo IEC 61000-3-2 são necessárias medidas adequadas para aumentar a potência de conexão para um máx. de 80 W/VA (p. ex. com a utilização de filtros de harmônicos).
- No caso de ligação paralela de canais, estes devem ser conectados na mesma fase (ver *). Se houverem fases diferentes, o dimmer é destruído na ligação paralela. Usar disjuntores diferenciais de todos os pólos!
- O agrupamento de canais não leva à multiplicação da carga do canal (máx. 160 W/VA para LEDi/CFL).
- Atenção! Observar a polaridade correta.
- Nos transformadores convencionais, considerar ~ 20 % de perdas de transformador.

Colocação em funcionamento

O aparelho conectado na linha de barramento é detectado automaticamente pelo sistema após alguns segundos. Os aparelhos devem ser parametrizados para a execução das funções. Quando fornecido, cada dimmer possui 4 canais individuais pré-programados. Se for desejada a formação de grupo para o aumento de carga, esta deve ser feita na colocação em funcionamento. Os dimmers fazem um teste de carga automático na colocação em funcionamento. Na colocação em funcionamento sem carga, os canais/grupos não são detectados.

- Informações detalhadas sobre a colocação em funcionamento e parametrização encontram-se no manual técnico e na ajuda online do System Access Point (www.abb.com/freeathome).
- A atualização do firmware é feita através do System Access Point.

Comando

1 = identificação do aparelho durante a colocação em funcionamento

Serviço

Busch-Jaeger Elektro GmbH - uma empresa do grupo ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, www.BUSCH-JAEGER.com; **Tel: 08000149111**